



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Cycle 2025

Marking Scheme

French

Common Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Guidelines for Examiners

<u>There are three sections in the paper.</u>		
Section A	Listening	140 marks
Section B	Reading	140 marks
Section C	Writing	80 marks
Total		360 marks

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

1. A forward slash / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as two separate answers.
2. A dash - before an answer, indicates that the answer is awarded partial marks.
3. Square brackets [] indicate material relating to the marking scheme which is additional information for the benefit of examiners.
4. Round brackets () indicate material which may be given in the candidate's answer but which is not considered to be essential to gain full marks.
5. N.B. The answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.
6. A penalty system involving the deduction of marks may apply in certain questions in order to prevent the possibility of candidates "listing" all the possible answers to a particular question. In such cases, a correct answer may be cancelled out by an additional incorrect answer.
7. Cancelled or repeated answers
 - a. In Sections A and B, if an answer is cancelled and a second answer given, the cancellation is accepted and marks are awarded for the uncanceled answer.
 - b. If more than the required number of uncanceled answers are given, surplus incorrect answers nullify the marks awarded for correct answers. (Examples of this will be given during the marking conference.)
 - c. If the only answer offered is cancelled, the cancelling is ignored and the answer marked as normal.
8. Where questions are answered in the incorrect language (i.e. French instead of English/Irish or vice versa),
 - Award zero marks where it is a part or some parts, but not all parts, of a question
 - Where the entire question is answered in the incorrect language, mark as per marking scheme and award half of the marks

9. Application of the marking scheme

Apply the marking scheme as agreed in all cases.

10. Reasonable Accommodation for Certificate Examinations

For those who have been granted a spelling and grammar waiver, errors in spelling and in certain grammatical elements, as explained at conference, are not penalised.

In Junior Cycle French this modification is usually relevant only to the questions in Section C of the paper where marks are available for expression.

11. Bonus for Irish

Bonus marks at the rate of 5% of the marks obtained in Junior Cycle will be given to a candidate who answers the paper through Irish and who obtains 75% or less of the total mark available (i.e. 270 marks or less). In calculating the bonus to be applied decimals are always rounded down, not up e.g., 4.5 becomes 4; 4.9 becomes 4, etc. See below for when a candidate is awarded more than 270 marks in Junior Cycle French IV.

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthrata a bhronnadh ar iarrthóirí nach ngnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna don scrúdú. Ba chóir freisin an marc bónais sin a **shlánú síos**.

Tábla 360 @ 5%

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na n-ábhar a bhfuil 360 marc san iomlán ag gabháil leo agus inarb é 5% gnáthrata an bhónais.

Bain úsáid as an ngnáthrata i gcás 270 marc agus faoina bhun sin. Os cionn an mharc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
271 - 273	13
274 - 280	12
281 - 286	11
287 - 293	10
294 - 300	9
301 - 306	8
307 - 313	7

Bunmharc	Marc Bónais
314 - 320	6
321 - 326	5
327 - 333	4
334 - 340	3
341 - 346	2
347 - 353	1
354 - 360	0

Junior Cycle French Annotations

Symbol	Name	Use
	Tick	Correct element
	H wavy (error)	Error
	V wavy (additional page)	Additional page
P	Point	To indicate a point in the writing section
L	Language	To indicate a question answered in an incorrect language
MMS	Modified Marking Scheme	To identify a Reasonable Accommodations script

Junior Cycle French 2025 Marking Scheme

Section A

Listening

140 marks

Q1			Marks
(a)	Second picture		4 x 4 = 16
(b)	First picture		
(c)	Third picture		
(d)	Second picture		
			16

Q2							Marks
							5 x 4 = 20
		La danse	Le cyclisme	L'équitation	Les jeux vidéo	La lecture	
(a)	Lucie		✓				
(b)	Abdel				✓		
(c)	Chloé	✓					
(d)	Rémy					✓	
(e)	Yvette			✓			
							20

Q3		Marks					
(a)	des céréales	4					
(b)	le lait	4					
(c)	6€50	4					
(d)	samedi prochain	4					
(e)	étudier pour un examen	4					
(f)	<table><tr><td>06</td><td>83</td><td>75</td><td>24</td><td>11</td></tr></table> Telephone number must be fully correct	06	83	75	24	11	4
06	83	75	24	11			
		24					

Q4		Marks
(a)	(art) gallery	4
(b)	take the second street on the left	4
(c)	fountain	4
(d)	fifteen minutes	4
(e)	(guided) tour / visit	4
		20

Q5		Marks
(a)	half an hour	4
(b)	It is raining and it is cold - Raining 2 marks - Cold 2 marks	4
(c)	It is snowing and it is (around) 2 degrees - Snowing 2 marks - (Around) 2 degrees 2 marks	4
(d)	A wallet	4
		16

Q6		Marks
(a)	13 to 16 (year olds)	4
(b)	two weeks	4
(c)	Any two of Wind surfing Swimming Rugby	2 x 4 = 8
(d)	n-o-s-t-a-l-g-i-e (all 9 letters correct) 7 to 8 correct 3 marks 4 to 6 correct 2 marks 1 to 3 correct 1 mark	4
		20

Q7		Marks
(a)	26 th March	4
(b)	Midday / noon / 12 p.m. / 12	4
(c)	(i) library (ii) 4 p.m. to 6 p.m.	2 x 4 = 8
(d)	(i) Greece (ii) Thursday	2 x 4 = 8
		24

Section B**Reading****140 marks**

Q8						Marks										
<table><tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td></tr><tr><td>C</td><td>D</td><td>B</td><td>E</td><td>A</td></tr></table>						1	2	3	4	5	C	D	B	E	A	5 x 4 = 20
						1	2	3	4	5						
C	D	B	E	A												
20																

Q9			Marks
Laver la voiture	5	6 x 4 = 24	
Faire les devoirs	1		
Jouer de la guitare	6		
Écouter de la musique	3		
Aller au cinéma	4		
Faire la cuisine	2		
			24

Q10		Marks
(a)	Any two of une patinoire une piscine un grand parc	2 x 4 = 8
(b)	l'anglais	4
(c)	la fondue au fromage	4
		16

Q11		Marks
(a)	(At least) ten times a day	4
(b)	One of (It is) easier / easy (it is) quicker / quick	4
(c)	He likes to post photos (of his life)	4
(d)	He got sunburnt	4
		16

Q12		Marks
(a)	Any two of (Her) emotions (Her) dreams (Her daily) life	2 x 4 = 8
(b)	They (only) like her clothes	4
(c)	Trousers, t-shirt, leather jacket, runners Three items 3 marks Two items 2 marks One item 1 mark	4
(d)	Her mother helps her to pack	4
		20

Q13		Marks
(a)	He and his sister / they cannot make noise (in the house)	4
(b)	Go for a walk (in the forest)	4
(c)	Any two of Helps in the kitchen Does the dishes Empties the bin	2 x 4 = 8
(d)	His mother (always) chooses boring films	4
(e)	He has P.E.	4
		24

Q14		Marks
(a)	Four details required for full marks He is the eldest He has one sister His sister's name is Clémence His sister is twelve He has one brother His brother's name is Baptiste His brother is eight His mother is a nurse His father is a teacher	4 x 1 = 4
(b)	Four details required for full marks His school is located in his village Classes start at eight o'clock He hates getting up early His favourite subject is English He is hopeless at biology The biology teacher is very nice He does not understand anything in biology class He plays basketball He is on the school basketball team He trains twice a week He loves being on the basketball team He loves his training	4 x 1 = 4
(c)	Four details required for full marks He went travelling last year He went travelling with his family He spent six months travelling They visited South America They travelled by bus They rented a campervan It was a good way of discovering interesting places They were never in a hurry	4 x 1 = 4

(d)	Four details required for full marks His shyness He had to make an effort to chat with young people who he did not know He missed his friends There were long periods where they did not have access to the internet	4 x 1 = 4
(e)	Four details required for full marks Next year he is going to sit the bac Study geography at university Travel See the world He would especially like to visit Asia	4 x 1 = 4
		20

Section C**Writing****80 marks**

Q15		Marks
(a)	février	2
(b)	cheveux	2
(c)	verts	2
(d)	mère	2
(e)	s'appelle	2
(f)	sports	2
(g)	plat	2
		14

Q16		Marks
Content mark = 16		
Âge	[Minus 1 mark if the word “ans” is omitted]	2
Date de naissance	[Minus 1 mark if not fully correct]	2
Décris ta personnalité.	Content 3 - 4 Point very clear 1 - 2 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot	4
As-tu des frères et des sœurs ?	Content 3 - 4 Point very clear 1 - 2 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot	4
Quelles sont tes activités préférées ? Pourquoi ?	Content 3 - 4 Point very clear 1 - 2 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot	4
Expression mark = 14		
Expression		
11 to 14 marks	Top category • Use of good to rich vocabulary possibly including idiomatic French • Few mistakes in verbs – tenses, agreements, etc. • Good to excellent use of other elements, e.g. adjectives, adverbs, prepositions, pronouns, negation • Few mistakes in spelling	
5 to 10 marks	Middle category • Barely adequate to adequate vocabulary • Verbs generally or sometimes incorrect • Barely adequate to adequate use of the other grammatical elements as listed above • Spellings generally or sometimes incorrect	
0 to 4 marks	Bottom category • Very poor to poor use of vocabulary • All or most verbs incorrect • No or little correct use of other grammatical elements as listed above • All or most spellings incorrect	
		30

Q17		Marks
Content mark = 18 (6 x 3) P1 Décris ta maison. P2 Décris ton meilleur ami/ta meilleure amie. P3 Qu'est-ce que tu aimes manger ? P4 Quelle est ta matière préférée ? Pourquoi ? P5 Qu'est-ce que tu as fait le week-end dernier ? P6 Quels sont tes projets pour l'été prochain ? Award content marks for each individual point first. 2 Point very clear 1 Point more or less comprehensible 0 Point inadequate or incomprehensible to French monoglot Award an extra one mark for additional relevant content, elaboration, reaction or comment for each point. Expression mark = 18		
Full scale	Expression	Content mark ≤ 10
13 to 18 marks	Top category • Use of good to rich vocabulary possibly including idiomatic French • Few mistakes in verbs – tenses, agreements, etc. • Good to excellent use of other elements, e.g. adjectives, adverbs, prepositions, pronouns, negation • Spellings generally correct	8 to 10 marks
7 to 12 marks	Middle category • Barely adequate to adequate vocabulary • Verbs generally or sometimes incorrect • Barely adequate to adequate use of the other grammatical elements as listed above • Spellings generally or sometimes incorrect	4 to 7 marks
0 to 6 marks	Bottom category • Very poor to poor use of vocabulary • All or most verbs incorrect • No or little correct use of other grammatical elements as listed above • All or most spellings incorrect	0 to 3 marks
		36

Appendix 1

Modified Marking Scheme

A modified marking scheme is applied to the work submitted by candidates who have been granted one or a combination of the following arrangements:

- a recorded version of written work.
- use of a computer with the spell-check facility enabled.
- use of a scribe.
- waiver in relation to spelling and grammar.

For French Junior Cycle this means that errors in spelling and in certain grammatical elements are not penalised.

Writing

Spelling: do not underline words that are misspelt, or which have missing or incorrect accents, even when pronunciation is affected. We are regarding incorrect accents as spelling errors which are not to be penalised.

Grammar: the grammatical elements which are not to be penalised can be judged by imagining that you are hearing the answer as a recording. Only mistakes that would be picked up when listening should be penalised.

Appendix 2

Listening Comprehension Script

Question 1

a)

Hélène Salut, Antoine. Tu as des projets pour cet après-midi ?
Antoine Salut, Hélène. Il fait beau aujourd'hui. Ça te dit d'aller à la plage avec moi ?
Hélène Super ! Quelle bonne idée !
Antoine Excellent ! On peut nager ensemble.

b)

Thomas Bonjour, Marie. C'est ton anniversaire samedi prochain, n'est-ce pas ?
Marie Salut, Thomas. Oui, j'aurai quinze ans. J'ai l'intention de faire un pique-nique dans le parc.
Thomas Ça sera chouette ! On peut aussi acheter des glaces et s'amuser au soleil.
Marie Excellent ! J'attends ça avec impatience.

c)

Sophie Salut, Omar. Il y a une nouvelle élève dans ma classe.
Omar Salut, Sophie. Ah trop bien ! Je peux la rencontrer pendant l'heure du déjeuner.
Sophie Ah bon ! Elle s'appelle Claudette. Aujourd'hui elle porte un t-shirt rose et un jean bleu.
Omar D'accord, je la chercherai dans la cantine à midi.

d)

Pierre Maman, je ne me sens pas bien. Je ne peux pas me concentrer sur mes devoirs.
Maman Oh non, Pierre. Où est-ce que ça fait mal ?
Pierre J'ai mal à la tête.
Maman Tu dois te coucher tôt ce soir et tu iras mieux demain.

Question 2

- Lucie Salut, je m'appelle Lucie. J'adore faire du vélo à la campagne pendant les vacances scolaires. C'est super pour la santé.
- Abdel Moi, c'est Abdel. Mes amis sont très importants dans ma vie. Je passe des week-ends à jouer aux jeux vidéo en ligne avec eux.
- Chloé Je m'appelle Chloé. Moi, je vais souvent à la discothèque avec mes amis. J'adore danser. C'est génial !
- Rémy Moi, c'est Rémy. Je lis tout le temps. C'est un bon moyen de me détendre après une longue journée à l'école.
- Yvette Je m'appelle Yvette. J'adore faire de l'équitation. Je fais des leçons tous les mardis. Je m'amuse bien.

Question 3

- Robert Salut, Farida.
- Farida Salut, Robert. Tu as faim ?
- Robert Non, je viens de prendre le petit déjeuner. J'ai pris des céréales et un jus d'orange.
- Farida Moi, j'ai préparé des gaufres.
- Robert Des gaufres, délicieux !
- Farida Elles sont faciles à préparer. Il faut tout simplement mélanger de la farine, des oeufs, et l'ingrédient le plus important, du lait chaud, dans un bol.
- Robert Moi, je n'aime pas cuisiner. Je préfère acheter les gaufres au café, mais ça coûte cher. Le weekend dernier, j'ai payé 6€50.
- Farida Mais non, Robert, c'est trop cher. Tu veux venir chez moi samedi prochain et je préparerai des gaufres pour toi ?
- Robert Génial ! Et après, je suppose que nous devons étudier pour l'examen de géographie. C'est pénible ! Je peux inviter Luc aussi. Il est fort en géographie. Tu as son numéro ?
- Farida Quelle bonne idée, Robert. Son numéro de téléphone est le 06. 83. 75. 24. 11.
- Robert Merci, Farida. À samedi !

Question 4

- Mademoiselle Excusez-moi, Monsieur, j'ai laissé mon portable à l'hôtel et je suis perdue.
Est-ce que vous pouvez m'aider, s'il vous plaît ? Je cherche la galerie d'art.
- Monsieur Bien sûr, je peux vous aider ! C'est facile. Continuez tout droit, prenez la deuxième rue à gauche et c'est en face de la fontaine.
- Mademoiselle C'est près d'ici ?
- Monsieur Ce n'est pas trop loin. C'est à quinze minutes à pied.
- Mademoiselle Ah non ! Je suis déjà en retard pour une visite guidée !

Question 5

Bonjour, c'est votre capitaine qui vous parle. Le vol arrivera à Nice dans une demi-heure. Malheureusement, à Nice, il pleut et il fait froid en ce moment. Mais de bonnes nouvelles pour les passagers qui vont faire du ski. Aujourd'hui dans les montagnes, il neige et la température est d'environ deux degrés. Finalement, à l'attention de Monsieur Moreau, votre portefeuille a été trouvé. Nous vous prions de vous présenter à l'hôtesse de l'air. Merci de votre attention. Nous vous souhaitons un bon séjour en France.

Question 6

Bienvenue à Radio Nostalgie. Aujourd'hui nous avons une compétition pour nos auditeurs âgés de treize à seize ans. Vous voulez gagner deux semaines en colonie de vacances en Provence cet été ? Il y aura beaucoup d'activités pour les participants comme par exemple : la planche à voile, la natation, le rugby et les visites de sites touristiques. Vous trouverez plus d'informations sur notre site web, www.nostalgie.fr. Ça s'écrit **n.o.s.t.a.l.g.i.e.fr.**

Question 7

La rencontre parents-profs pour les élèves de terminale aura lieu mardi prochain, le 26 mars dans le gymnase. Les cours se termineront à 15h 30. La directrice a déjà envoyé un mél à vos parents.

Bonne chance à notre équipe de rugby. Ils ont un match important vendredi prochain à midi. On organise un autocar pour les spectateurs. Ça coûte 5€. Nous espérons qu'ils remporteront la finale !

L'étude surveillée commencera bientôt dans la bibliothèque de 16h à 18h tous les soirs. Il reste des places disponibles. Donnez vos détails à Madame Lambert si ça vous intéresse. Les parents peuvent payer dans le bureau du secrétaire.

Bon voyage aux élèves de 3ème année qui partent en Grèce pour un voyage scolaire jeudi prochain. Ils vont visiter beaucoup de monuments historiques et découvrir la culture. Ce sera un voyage formidable !

